



**CENTRE CATALÀ DE LUXEMBURG
LËTZEBUERGER KATALANENZENTRUM**

**COMPTES ANUALS
A 31 DESEMBRE 2023**

Índex

Compte de pèrdues i guanys	3-4
Balanç de situació	4-5
L'estat de fluxos de tresoreria o "cash flow statement"	6
Variació del patrimoni net i passiu	7
Subvencions	8
Memòria de l'exercici	9 - 11

Pèrdues i guanys a 31 desembre 2023 (importos en EUR)

	Notes Memòria	2023	2022
A) Excedent de l'exercici			
1. Ingressos de l'entitat per activitats pròpies		45.829,29€	43.875,41€
a) Quotes de socis		6.746,60€	7.645,70€
b) Ingressos activitats culturals		19.032,01€	15.230,97€
c) Ingressos cursos de català		4.662,00€	3.435,00€
d) Ingressos venda de material (llibres, etc...)		6.463,46€	5.271,57€
e) Ingressos venda de loteria		8.800,00€	9.946,00€
f) Ingressos excepcionals		0,00€	700,00€
g) Variació d'existències		0,00€	0,00€
h) Lloguers cobrats		0,00€	0,00€
i) Venda productes		125,22€	1.646,17€
2. Despeses de personal		(8.337,97€)	(9.320,00€)
a) Sou professors de Català		(5.597,97€)	(7.500,00€)
b) Sou Secretariat		(2.740,00€)	(1.820,00€)
3. Despeses de l'entitat per activitats pròpies		(43.849,65€)	(44.072,76€)
a) Despeses activitats culturals		(26.531,07€)	(29.143,49€)
b) Despeses publicitat i propaganda		(0,00€)	(0,7€)
c) Despeses compra de material (llibres)		(7.550,79€)	(6.929,27€)
e) Despeses compra de loteria		(7.025,00€)	(8.000,00€)
e) Despeses compra begudes bar		(103,06€)	(0,0€)
f) Despeses compra productes (Varis Local)		(2.422,64€)	(0,0€)
4. Despeses de funcionament de l'entitat		(24.197,56€)	(26.286,81€)
a) Lloguer de local		(21.368,16€)	(22.088,75€)
b) Assegurances		(1.036,47€)	(984,73€)
c) Subministraments		(1.032,44€)	(1.012,98€)
d) Neteja local		(0,00€)	(0,00€)
e) Compra material d'oficina		(0,00€)	(1.248,47€)
f) Correus		(72,44€)	(129,12€)
g) Manteniment pàgina web i Zoom		(638,05€)	(772,76€)
h) Despeses participació en associacions		(50,00€)	(50,00€)
5. Amortitzacions de l'immobilitzat		(2.466,80€)	(615,32€)
6. Excés de provisions		(0,00€)	(0,00€)
A.1) Excedent de l'activitat (1+2+3+4+5+6)		(33.022,69€)	(36.419,48€)
7. Ingressos financers		19,85€	0,00€
a) Interessos de compte corrent		19,85€	0,00€

CENTRE CATALÀ DE LUXEMBURG, COMPTES ANUALS A 31 DESEMBRE 2023

8. Despeses financeres		(286,20€)	(462,60€)
a) Despeses bancàries		(286,20€)	(462,60€)
A.2) Excedent de les operacions financeres (7+8)		(266,35€)	(462,60€)
B) Ingressos i despeses imputats al patrimoni net			
1. Subvencions rebudes		46.697,76€	54.100,00€
a) Subvencions Generalitat de Catalunya		24.197,76€	32.600,00€
b) Subvencions organismes de l'Estat Espanyol		400,00€	400,00€
c) Subvencions organismes de l'Estat Luxemburguès		22.100,00€	21.100,00€
d) Subvencions Institut Ramon Llull		0,00€	0,00€
C) Resultat de l'exercici (A1+A2+B)		13.408,72€	17.217,92€

Balanç a 31 desembre 2023

(Imports en EUR)

ACTIU

	Notes Memòria	2023	2022
A) ACTIU NO CORRENT		11.785,30€	228,02€
I) Immobilitzat material	4.1	11.785,30€	228,02€
1. Immobilitzacions materials		24.134,09€	10.110,01€
a) Instal·lacions tècniques		4.641,37€	4.641,37€
b) Làmpades local CCL		1.179,91€	1.179,91€
c) Mobiliari local CCL		3.148,83€	3.148,83€
d) Ordinador 2018		1.139,90€	1.139,90€
e) Cuina Local 2023		14.024,08€	0,00€
2. Amortització acumulada immobilitzacions materials		(12.348,79€)	(9.881,99€)
a) Amort. Acum. instal·lacions tècniques		(4.641,37€)	(4.641,37€)
b) Amort. Acum. làmpades local CCL		(1.179,91€)	(1.179,91€)
c) Amort. Acum. mobiliari local CCL		(3.148,83€)	(3.148,83€)
c) Amort. Acum. Ordinador 2018		(1.139,90€)	(911,92€)
e) Amort. Acum. Cuina Local 2023		(2.238,78€)	(0,00€)
B) ACTIU CORRENT		111.536,69€	106.805,14€
I) Existències		0,00€	0,00€
1. Existències comercials		0,00€	0,00€
a) Estoc vi		0,00€	0,00€
b) Estoc cava		0,00€	0,00€

CENTRE CATALÀ DE LUXEMBURG, COMPTES ANUALS A 31 DESEMBRE 2023

c) Estoc llibres		0,00€	0,00€
d) Estoc Aneto Ferrer		0,00€	0,00€
II) Deutors i altres comptes a cobrar		25.988,78€	6.620,00€
1. Comptes a cobrar		0,00€	100,00€
a) Quotes de socis		0,00€	0,00€
b) factures pendent de cobrament		0,00€	100,00€
c) Lloguers pendents de cobrament		0,00€	0,00€
d) Despeses pagades exercici 2024		0,00€	0,00€
2. Subvencions pendents de cobrament		25.988,78€	6.520,00€
a) Subvencions de la Generalitat pendents		25.988,78€	6.520,00€
b) Subvencions de l'Estat Espanyol pendents		0,00€	0,00€
c) Subvencions de l'Estat Luxemburguès pendents		0,00€	0,00€
III) Efectiu i altres actius líquids equivalents		85.547,91€	100.185,14€
1. Tresoreria		85.547,91€	100.185,14€
a) Caixa		142,60€	17,38€
b) Banc PT Luxemburg		39.050,87€	35.822,12€
c) Banc BCEE compte corrent		43.338,09€	61.349,14€
d) Banc BCEE compte estalvi		3.016,35€	2.996,50€
TOTAL ACTIU (A+B)		123.321,99€	107.033,16€

PATRIMONI NET i PASIU

	Notes Memòria	2023	2022
A) PATRIMONI NET			
I) Fons propis		120.441,08€	107.033,16€
1. Resultat acumulat exercicis precedents		107.033,16€	89.815,24€
2. Resultat de l'exercici		13.408,72€	17.217,92€
B) PASSIU NO CORRENT		2.444,11€	0,00€
I) Provisions a llarg termini		0,00€	0,00€
1. Provisions per impostos		0,00€	0,00€
II) Subvencions de Capital		1.791,02€	0,00€
1. Subvenció Generalitat Reforma Cuina 2023		2.238,78€	0,00€
2. Dotació al resultat - Subvenció Reforma Cuina		(447,76)€	0,00€
C) PASSIU CORRENT		436,00€	0,00€
I) Creditors i altres comptes a pagar		436,00€	0,00€
1. Creditors		436,00€	0,00€

CENTRE CATALÀ DE LUXEMBURG, COMPTES ANUALS A 31 DESEMBRE 2023

a) Llibres pendents de pagament		0,00€	0,00€
b) Factures activitats pendents de pagament		436,00€	0,00€
c) Altres pendents de pagament		0,00€	0,00€
TOTAL PATRIMONI NET + PASSIUS (A+B+C)		123.321,9€	107.033,16€

L'estat de fluxos de tresoreria o "cash flow statement" (mètode directe) a 31 desembre 2023
(imports en EUR)

	Notes	2023	2022
Fluxos de tresoreria per activitats pròpies			
Quotes de socis		6.746,60€	7.645,70€
Ingressos activitats culturals		19.032,01€	15.230,97€
Ingressos cursos de català		4.662,00€	3.435,00€
Ingressos venda de material (llibres, etc...)		6.400,46€	6.917,74€
Ingressos venda de loteria		8.800,00€	9.846,00€
Ingressos excepcionals		63,00€	0,00€
Ingressos per lloguers cobrats		0,00€	700,00€
Ingressos per devolució de deutes amb CCL		0,00€	506,38€
Sou professors de català		(5.597,97€)	(7.500,00€)
Sou secretariat		(2.740,00€)	(1.820,00€)
Sou personal de neteja		(0,00€)	(0,00€)
Despeses activitats culturals		(24.924,16€)	(30.553,20€)
Despeses publicitat i propaganda		(0,00€)	(0,00€)
Despeses compra de material (llibres)		(7.550,79)	(6.929,27)
Despeses compra de loteria		(7.025,00)	(8.000,00)
Despeses compres bar		(103,06)	(0,00)
Despeses compres varies Local		(2.422,64)	(0,00)
Despeses renovació Cuina		(14.024,08)	(0,00)
Lloguer de local		(21.368,16€)	(22.088,75€)
Assegurances		(1.036,47€)	(984,73€)
Subministraments		(1.032,44€)	(1.012,98€)
Compra material d'oficina		(0,00€)	(1.248,47€)
Correus		(72,44€)	(129,12€)
Manteniment pàgina web		(313,20€)	(351,00€)
Depeses participació en associacions		(50,00€)	(50,00€)
Despeses bancàries		(292,60€)	(292,00€)
Despeses Zoom		(324,85€)	(421,76€)
Interessos de compte corrent		(266,35€)	0,00€
Pagaments fets en nom de la FIEC		(0,00€)	(0,00€)
Import net fluxos de tresoreria per activitats		(43.657,00€)	(37.100,09€)
Fluxos de tresoreria imputats al patrimoni net		29.020,00€	81.003,80€
Subvencions Generalitat de Catalunya		6.520,00€	59.503,80€
Subvencions organismes de l'Estat Espanyol		400,00€	400,00€
Subvencions organismes Estat Luxemburguès		22.100,00€	21.100,00€
Subvencions Llull		0,00€	0,00€

CENTRE CATALÀ DE LUXEMBURG, COMPTES ANUALS A 31 DESEMBRE 2023

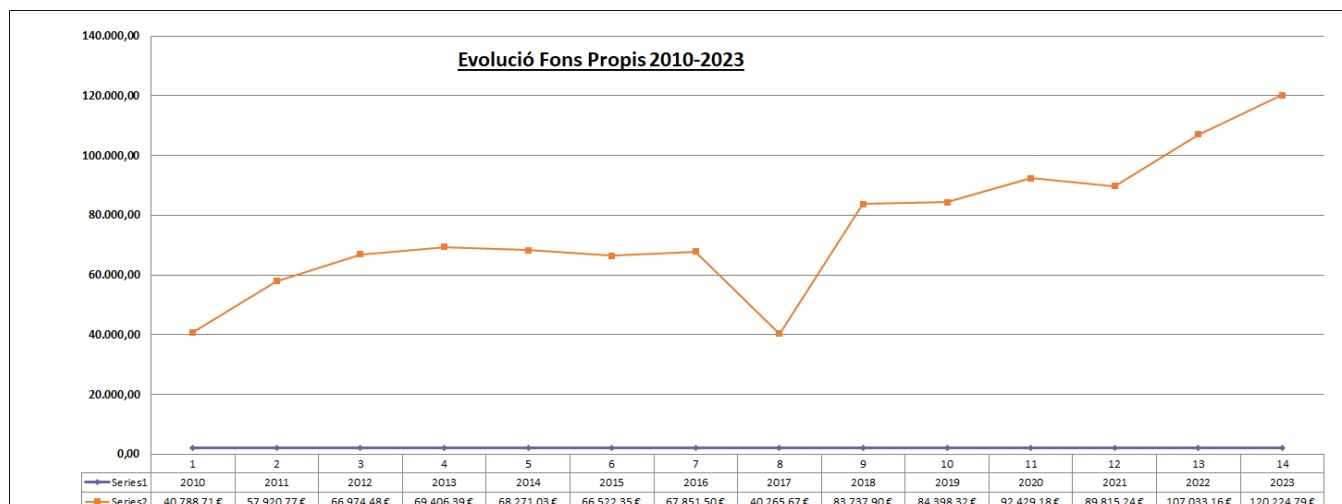
Variació neta actius líquids i equivalents		(14.637,23€)	43.903,71€
Tresoreria a 1 gener		100.185,14€	56.281,43€
Tresoreria a 31 desembre		85.547,91€	100.185,14€

Variació del patrimoni net i passiu a 31 desembre 2023
(imports en EUR)

PATRIMONI NET I PASSIU	Resultat acumulat exercicis precedents	Resultat de l'exercici	Total
	EUR	EUR	EUR
Balanç a 31.12.2022	89.815,24€	17.217,92€	107.033,16€
Aplicació del resultat de l'exercici anterior	17.217,92€	(17.217,92€)	0,00
Resultat de l'exercici	0,00	13.408,72€	13.408,72€
Balanç a 31.12.2023	107.033,16€	13.408,72€	120.441,88€

PATRIMONI NET I PASSIU	Resultat acumulat exercicis precedents	Resultat de l'exercici	Total
	EUR	EUR	EUR
Balanç a 31.12.2021	92.429,18	(2.613,94€)	89.815,24€
Aplicació del resultat de l'exercici anterior	(2.613,94€)	2.613,94€	0,00
Resultat de l'exercici	0,00	17.217,92€	17.217,92€
Balanç a 31.12.2022	89.815,24€	17.217,92€	107.033,16€

CENTRE CATALÀ DE LUXEMBURG, COMPTES ANUALS A 31 DESEMBRE 2023

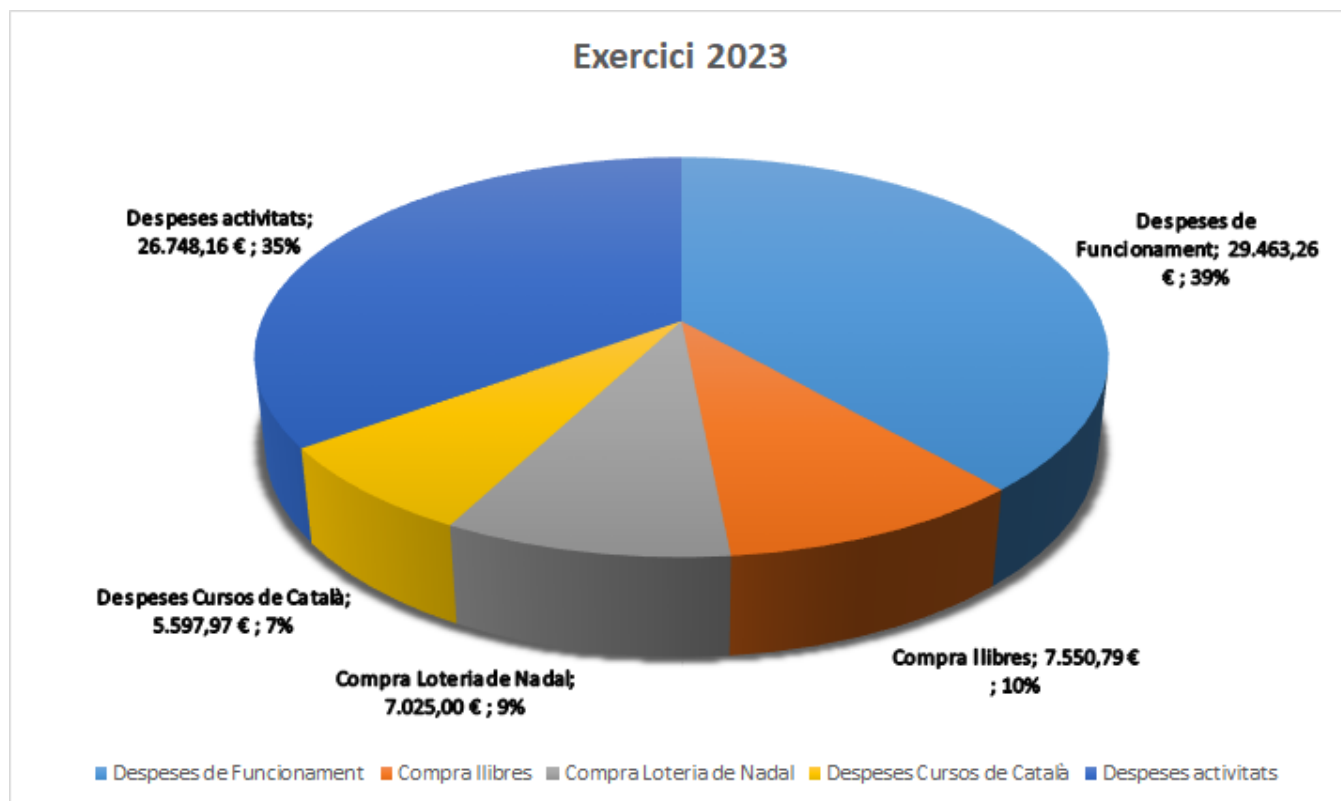


Subvencions concedides

	2023		2022	
	Concedit	Concedit	Concedit	Justificat
Generalitat de Catalunya	25.988,78€	25.988,78€	32.600,00€	100%
- Despeses funcionament	14.400,00€	14.400,00€	18.100,00€	100%
- Activitats culturals	8.000,00€	8.000,00€	12.000,00€	100%
- Ensenyament català	1.350,00€	1.350,00€	2.500,00€	100%
- Infraestructures	2.238,78€	2.238,78€	0,00€	100%
Organismes Estat Espanyol	400,00€	400,00€	400,00€	100%
Organismes Estat Luxemburguès	22.100,00€	22.100,00€	21.100,00€	100%
Totals	48.488,78€	48.488,78€	54.100,00€	100%

Imports cobrats

	2023		2022	
	Concedit	Cobrat	Concedit	Cobrat
Generalitat de Catalunya	25.988,78€	25.988,78€	32.600,00€	32.600,00€
- Despeses funcionament	14.400,00€	0,00€	18.100,00€	18.100,00€
- Activitats culturals	8.000,00€	0,00€	12.000,00€	12.000,00€
- Ensenyament català	1.350,00€	0,00€	2.500,00€	2.500,00€
- Infraestructures	2.238,78€	0,00€	0,00€	0,00€
Organismes Estat Espanyol	400,00€	400,00€	400,00€	400,00€
Organismes Estat Luxemburguès	22.100,00€	22.100,00€	21.100,00€	21.100,00€
Totals	48.488,78€	22.500,00€	54.100,00€	54.100,00€



MEMORIA DE L'EXERCICI 2023

1. Activitat de l'entitat

El Centre Català de Luxemburg va néixer l'any 1987 amb l'objectiu de promoure la llengua i la cultura catalana a Luxemburg i a tota la gran regió, entesa com les zones frontereres que té Luxemburg amb Alemanya, França i Bèlgica.

El Centre Català de Luxemburg organitza un gran nombre d'activitat culturals que van des de l'organització de cursos de català de tots els nivells, a concerts, conferències, cicles de cinema i qualsevol altra activitat cultural relacionada amb Catalunya o amb territoris catalanoparlants.

L'entitat disposa d'una memòria anual d'activitats en què es detallen totes les activitats fetes durant l'any.

El Centre Català col·labora activament amb altres associacions establertes a Luxemburg i amb les altres Comunitats Catalanes de l'Exterior. En aquest context, el CCL és membre del CLAE (Comité de liaison des associations des étrangers) i de la FIEC (Federació Internacional d'Entitats Catalanes).

Segons la legislació luxemburguesa d'entitats sense ànim de lucre, el CCL està exempt de fer la declaració d'impostos, així com la declaració d'IVA, atès que rep el tracte de consumidor final a efectes d'aquest impost. Per aquesta raó, el CCL no disposa de número d'IVA.

El CCL, en el desenvolupament de les seves activitats, respecta en tot moment la igualtat entre homes i dones i no fa cap distinció per raons de sexe, religió o creences polítiques.

2. Bases de presentació dels comptes anuals

2.1 Imatge fidel

Els comptes anuals adjunts han estat preparats aplicant les disposicions legals en matèria comptable amb l'objecte de mostrar la imatge fidel del patrimoni, de la situació financera i dels resultats de l'entitat.

El Centre Català de Luxemburg, per a confeccionar els comptes i amb la finalitat de facilitar les relacions amb la Generalitat de Catalunya, ha decidit aplicar el Pla de Comptabilitat de les fundacions i les associacions subjectes a la legislació de la Generalitat de Catalunya, regulat pel decret 259/2008 de 28 de desembre i que va entrar en vigor el 1 de gener de 2009.

2.2 Principis comptables

En la preparació dels comptes anuals, s'han fet servir els principis comptables obligatoris, ja que no existien raons excepcionals que impedissin la seva aplicació.

2.3 Comparació de la informació

L'associació presenta el balanç de situació, el compte de resultats i l'estat de canvis en el patrimoni net dels exercicis 2023 i 2022 d'acord amb l'estructura fixada en el Pla de Comptabilitat de les Fundacions i les Associacions subjectes a la legislació de la Generalitat de Catalunya, de manera que resulten comparables entre si.

2.4 Agrupació de partides

No hi ha partides que hagin estat objecte d'agrupació al balanç, al compte de resultats o a l'estat de canvis en el patrimoni net.

2.5 Elements recollits en diverses partides

No hi ha elements recollits en diverses partides.

3. Aplicació dels resultats

El resultat de les activitats ordinàries realitzades pel Centre Català de Luxemburg durant l'exercici 2023 ha estat de 13.191,63€.

A continuació es mostra el desglossament de la resta de resultats obtinguts durant l'any 2023.

La proposta d'aplicació de l'excedent (o dèficit) proposada per la Junta Directiva és la següent:

Bases de repartiment	Import
Benefici de l'exercici	13.408,72€
TOTAL	13.408,72€
Aplicació a	
Excedents d'exercicis anteriors	13.408,72€
TOTAL	13.408,72€

4. Normes de registre i valoració

4.1 Immobilitzat material

Els béns compresos en l'immobilitzat material es valoren a preu d'adquisició o a cost de producció. Totes les despeses addicionals directament relacionades amb la seva posada en funcionament, així com també els de

renovació, ampliació o millora, són incorporats a l'actiu com a major valor del bé, entenent que suposen un augment de la seva capacitat productiva o bé prolongació de la seva vida útil.

Les despeses periòdiques de manteniment, conservació i reparació s'imputen a resultats de l'exercici en què s'han produït.

Les pèrdues per deteriorament es posaran de manifest en el moment en què el valor comptable del bé superi el seu import recuperable, entès aquest com l'import més alt entre el seu valor raonable menys els costos de venda i el seu valor en ús.

L'amortització es calcula aplicant el mètode lineal, sobre el cost d'adquisició dels actius. En el nostre cas l'amortització es calcula en base a una vida útil de 10 anys, amb l'excepció de l'ordinador 2018 que es fa en base a una vida útil de 5 anys.

Pel que fa a la nova cuina, proposem canviar el criteri d'amortització a només 5 anys, per alinear-nos amb el criteri marcat a les bases de la subvenció rebuda en concepte d'infraestructures, que preveu que l'actiu ha d'estar en propietat de l'entitat com a mínim 5 anys, sinó s'ha de tornar la par corresponent.

Immobilitzat material	Cost de compra	Import amortitzat	Valor actual
Instal·lacions tècniques	4.641,37€	(4.641,37€)	0,00€
Làmpades local CCL	1.179,91€	(1.179,91€)	0,00€
Mobiliari local CCL	3.148,83€	(3.148,83€)	0,00€
Ordinador 2018	1.139,90€	(1.139,90€)	0,00€
Cuina 2023	14.024,08€	(2.238,78€)	11.785,30€
Totals	24.134,09	(12.120,77€)	11.785,30€